

## ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 375/83/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Φεβρουαρίου 1983

περί επιβολής οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων λαμαρινών και πλατέων εκ σιδήρου και χάλυδος καταγωγής Βραζιλίας, και αναστολής της εφαρμογής αυτού του δασμού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα,

τη σύσταση αριθ. 3018/79/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τη σύσταση αριθ. 3025/82/ΕΚΑΧ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

Μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπεται από την εν λόγω σύσταση,

Εκτιμώντας:

ότι, τον Μάρτιο του 1982, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υποβλήθηκε από τη Walstahl-Vereinigung, Ντύσελντορφ, εξ ονόματος όλων σχεδόν των ευρωπαϊών παραγωγών λαμαρινών και πλατέων εκ σιδήρου ή χάλυδος, που έχουν ελασματοποιηθεί εν θερμώ ή ψυχρώ, πάχους μικρότερου των 3 mm· ότι η καταγγελία περιείχε ορισμένα αποδεικτικά στοιχεία ασκήσεως πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τα ανάλογα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας, καθώς και της υλικής ζημίας που προέκυπτε ιδίως στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας·

ότι οι πληροφορίες που ανακοινώθηκαν περιείχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία της κινήσεως της διαδικασίας αντιντάμπινγκ· ότι η Επιτροπή ανήγγειλε, κατά συνέπεια, με ανακοίνωσή της που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>(3)</sup>, την κίνηση διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές λαμαρινών εκ σιδήρου ή χάλυδος καταγωγής Βραζιλίας και άρχισε έρευνα σχετικά με το ζήτημα αυτό σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι η Επιτροπή, επίσημα, πληροφόρησε σχετικά τους ενδιαφερόμενους εισαγωγείς και εξαγωγείς, καθώς και τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγέλλοντες·

ότι η Επιτροπή έδωσε στην κυβέρνηση της Βραζιλίας και στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να κάνουν γνωστές τις απόψεις τους γραπτώς και να ακουστούν προφορικά· ότι όλοι οι εξαγωγείς και η κυβέρνηση της Βραζιλίας είχαν την ευκαιρία αυτή·

ότι για να μπορέσει η Επιτροπή να καθορίσει τις επιδοτήσεις που γίνονται, θέλησε να λάβει και να επαληθεύσει όλες τις πληροφορίες που κρίθηκαν σκόπιμες· ότι η Επιτροπή πραγματοποίησε επιθεωρήσεις στις εγκαταστάσεις των τριών εξαγωγέων Βραζιλίας: Cosipa, Σαν Πάολο· CSN, Ρίο ντε Ζανέιρο· και Usiminas, Belo Horizonte· ότι η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από τις βραζιλιανές αρχές και επαλήθευσε στο Υπουργείο Οικονομικών, στο Ρίο ντε Ζανέιρο, τις πληροφορίες που της δόθηκαν·

ότι η Επιτροπή επέλεξε σαν περίοδο αναφοράς για την ύπαρξη επιδοτήσεως το χρονικό διάστημα από την 1η Ιουνίου 1981 έως τις 31 Μαΐου 1982·

ότι η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι σχετικές βραζιλιανές εξαγωγές επιδοτούνταν με πριμοδότηση πιστώσεως εξαγωγών IPI (export credit premium), προτιμησιακή χρηματοδότηση των κεφαλαίων κινήσεως στο πλαίσιο του ψηφίσματος 674 και του προγράμματος επενδύσεων CDI·

ότι η πριμοδότηση πιστώσεως εξαγωγής IPI και η παροχή προτιμησιακού κεφαλαίου κινήσεως του ψηφίσματος 674 εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις ενώ τα κέρδη του προγράμματος CDI διατίθενται ανεξάρτητα από τις εξαγωγές·

ότι η πριμοδότηση εξαγωγικής πιστώσεως IPI πληρώθηκε από τη βραζιλιανή κυβέρνηση σε όλες τις σχετικές εταιρείες· ότι η πριμοδότηση αυτή, το ονομαστικό ποσό της οποίας ήταν 15% μέχρι τις 30 Μαρτίου 1982 και 14% μετά την ημερομηνία αυτή, υπολογίστηκε με βάση προσαρμοσμένη τιμή τιμολογίου fob, λαμβανομένων υπόψη στοιχείων όπως, παραδείγματος χάρη, προμήθειες που πληρώθηκαν σε πράκτορες και εισροές εισαγομένων υλικών· ότι η πριμοδότηση που είχε χορηγηθεί σε κάθε εταιρεία αφορούσε, κατά το δυνατόν, τη συνολική fob αξία των σχετικών προϊόντων που είχαν εξαχθεί στην Κοινότητα κατά την υπό έρευνα περίοδο· ότι η επίπτωση της επιδοτήσεως, κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη, είναι 12,95% για την Cosipa, 11,04% για την CSN και 4,65% για την Usiminas·

ότι, σχετικά με την προτιμησιακή χρηματοδότηση των κεφαλαίων κινήσεως που διατέθηκαν από την Κεντρική Τράπεζα της Βραζιλίας στο πλαίσιο του ψηφίσματος 674, όλες οι εταιρείες έλαβαν το όφελος αυτό, ήτοι τέτοιας μορφής κεφάλαιο κινήσεως, σε ποσοστό 40% κατ' έτος· ότι κατά τον αυτό χρόνο το αντίστοιχο διαθέσιμο εμπορικό επιτόκιο σ' αυτές ήταν 68% ενώ το Treasury bill rate (ORIN), που ισοδυναμεί προς το κόστος βραχυπροθέσμου χρήματος για τη βραζιλιανή κυβέρνηση ήταν ακόμη υψηλότερο· ότι η Επιτροπή υπολόγισε την επίπτωση της επιδοτήσεως του προγράμματος αυτού κατά τη διάρκεια της υπό έρευνα περιόδου, αφαιρώντας

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 15.

(2) ΕΕ αριθ. L 317 της 13. 11. 1982, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. C 146 της 10. 6. 1982, σ. 4.

το ποσό του πληρωτέου φόρου επί του προτιμησιακού δανείου κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής από το ποσό του τόκου που θα είχε πληρωθεί εάν τα δάνεια αυτά είχαν χορηγηθεί με κανονικό εμπορικό επιτόκιο· ότι η διαφορά αυτή υπολογίστηκε στη συνολική αξία fob των εξαγωγών κατά τη διάρκεια της υπό έρευνα περιόδου· ότι η επίπτωση της επιδοτήσεως που υπολογίστηκε κατ' αυτό τον τρόπο είναι 1,38 % για την Cosipa, 3,56 % για την CSN και 0,29 % για την Usiminas·

ότι το πρόγραμμα επενδύσεως χορηγεί CDI υπό ορισμένες προϋποθέσεις, απαλλαγές από τους δασμούς και εξαίρεση από επιβαρύνσεις IPI επί του εισαγομένου μηχανολογικού εξοπλισμού· ότι η έκπτωση συνολικού ποσού δασμών και επιβαρύνσεως IPI υπέρ της Cosipa και της Usiminas από το 1971, όταν ήταν οι πρώτες που επωφελήθηκαν από το πρόγραμμα αυτό για μια περίοδο 15 ετών, η οποία αποτελεί συνήθη περίοδο αποσβέσεως κεφαλαιουχικών αγαθών στη Βραζιλία· ότι τα ποσά που εκτήθησαν κατ' αυτό τον τρόπο αντιστοιχούν σε 0,44 % για την Cosipa και 0,16 % για την Usiminas του συνόλου της αξίας των εγχωρίων πωλήσεων και εξαγωγών fob κατά το 1981· ότι μόνο η CSN κατέστησε γνωστά τα οφέλη αυτά του προγράμματος CDI που προέκυψαν κατά το 1981, αλλά δέχτηκε ότι είχε τα οφέλη του προγράμματος αυτού πριν από αυτή τη χρονική περίοδο· ότι για το λόγο αυτό, η Επιτροπή θεώρησε πρέπον να αποδώσει όλο το ποσό του 1981 στην αξία fob του συνόλου των πωλήσεων που έγινε κατά το έτος αυτό· ότι η επίπτωση εκ της επιδοτήσεως που υπολογίστηκε κατά τον τρόπο αυτό για την CSN ανέρχεται σε 2,88 %·

ότι η σταθμισμένη επίπτωση των επιδοτήσεων επί εξαγωγών που καθορίστηκε ότι χορηγήθηκαν ήταν 11,94 %, δηλαδή 35,62 ECU ανά τόνο, ενώ το επενδυτικό πρόγραμμα CDI έχει μια επίπτωση 1,11 %, δηλαδή 3,31 ECU ανά τόνο·

ότι, στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές ομοίων προϊόντων καταγωγής Βραζιλίας, η Επιτροπή καθόρισε ότι οι εισαγωγές ελασματοποιηθεισών φαρδιών ταινιών και λαμαρινών, πάχους μικρότερου από 3 mm, καταγωγής Βραζιλίας, επέφεραν ζημία στην κοινοτική βιομηχανία· ότι τα γεγονότα και οι εκτιμήσεις που οδήγησαν την Επιτροπή στο συμπέρασμα αυτό αναφέρονται στη σύσταση αριθ. 2975/82/EKAX της Επιτροπής της 8ης Νοεμβρίου 1982 περί της επιβολής οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ σε ορισμένες λαμαρίνες και πλατέα εκ σιδήρου ή χάλυβος, καταγωγής Βραζιλίας<sup>(1)</sup>· ότι βασισόμενη στα ίδια γεγονότα και εκτιμήσεις η Επιτροπή καθορίζει κατά τον παρόντα χρόνο ότι επιδοτούμενες εισαγωγές ελασματοποιηθεισών φαρδιών ταινιών και λαμαρινών καταγωγής Βραζιλίας έχουν επιφέρει υλική ζημία στη σχετική κοινοτική βιομηχανία·

ότι, εν όψει των σοβαρών συνθηκών που αντιμετωπίζονται από τη βιομηχανία χάλυβα της Κοινότητας, τα συμφέροντά της δημιουργούν την ανάγκη επιβολής οριστικού αντισταθμιστικού δασμού· ότι, λόγω της

σοβαρότητας της ζημίας που έχει προκληθεί, πρέπει το ποσό του δασμού να είναι ίσο προς τη συσσωρευτική επίπτωση των επιδοτήσεων που διαπιστώθηκε ότι έχουν πράγματι χορηγηθεί στις εξαγωγικές τιμές·

ότι, σύμφωνα με τις κοινοτικές ρυθμίσεις, κανένα προϊόν δεν μπορεί να υπόκειται και σε δασμούς αντιντάμπινγκ και σε αντισταθμιστικούς δασμούς εφόσον αντιμετωπίζεται μία και η αυτή περίπτωση, προερχόμενη από ντάμπινγκ ή από επιδότηση, δηλαδή πώληση προϊόντων προς εξαγωγή σε τιμή χαμηλότερη από ό,τι η συγκρίσιμη τιμή που πληρώνεται για όμοια προϊόντα όταν πωλούνται στην εσωτερική αγορά·

ότι, υπό τις περιστάσεις αυτές, πρέπει να ανασταλεί η εφαρμογή αντισταθμιστικού δασμού στο μέτρο που συμψηφίζει την επίπτωση των εξαγωγικών επιδοτήσεων· ότι, σχετικά με την έκταση της προστασίας της κοινοτικής βιομηχανίας από τον αντιντάμπινγκ δασμό που ισχύει ήδη, θα πρέπει επίσης να ανασταλεί ο εφεξής αντισταθμιστικός δασμός στο μέτρο της επιπτώσεως του προγράμματος CDI επί των εισαγωγικών τιμών·

ότι, σχετικά με τις βραζιλιανές εξαγωγές ελασματοποιηθεισών εν θερμώ λαμαρινών, η Επιτροπή, για τους λόγους που αναφέρονται στη σύσταση αριθ. 2975/82/EKAX, καθόρισε ότι τα συμφέροντα της Κοινότητας δεν δημιουργούν ακόμη την ανάγκη προστατευτικής δράσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός επί των λαμαρινών και πλατέων σιδήρου ή χάλυβος, μη επεξεργασμένων περαιτέρω παρά μόνο ελασματοποιηθεισών εν ψυχρώ, πάχους μικρότερου των 3 mm, που υπάγονται στις διακρίσεις 73.13 B II β) και γ) του Κοινού Δασμολογίου και αντιστοιχούν στους κώδικες NIMEXE 73.13-43, 45, 47 και 49, καταγωγής Βραζιλίας.
2. Το ποσό του δασμού ισούται προς 38,93 ECU ανά 1 000 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.
3. Οι ισχύουσες περί δασμών διατάξεις ισχύουν και για την εφαρμογή του δασμού.

#### Άρθρο 2

Η εφαρμογή του αντισταθμιστικού δασμού που επιβάλλεται από το άρθρο 1 αναστέλλεται.

#### Άρθρο 3

Περατώνεται η διαδικασία αντι-επιδότησεως σχετικά με λαμαρίνες και πλατέα εκ σιδήρου ή χάλυβος, μη επεξεργασμένων περαιτέρω παρά μόνο ελασματοποιηθέντων εν θερμώ πάχους μικρότερου των 3 mm.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 312 της 9. 11. 1982, σ. 10.

Άρθρο 4

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

Η παρούσα σύσταση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Για την Επιτροπή*

Étienne DAVIGNON

*Αντιπρόεδρος*